

# La 'chapa' hispánica y el afijo *guya* en la onomástica muisca de Cundinamarca

por  
MARÍA LUISA RODRÍGUEZ DE MONTES\*  
Ex-investigadora del Instituto Caro y Cuervo



En este artículo se intenta probar que el afijo muisca *guya*, observado en 210 nombres de indígenas (1571-1660) que aparecen en la *Enciclopedia histórica de Cundinamarca*, puede ser equivalente al arcaico marinerismo hispánico 'chapa', que en tierra firme llegó a significar terreno llano donde usualmente había labranzas indígenas y algunos bohíos y por ello, persona que las habitaba o poseía.

**Palabras clave:** chapa, *guya*, marinerismo, arcaísmo, Cronistas, antropónimos, muisca, afijos.

A partir de la inspección minuciosa de los datos de onomástica (antroponimia y toponimia) que aparecen en la *Enciclopedia histórica de Cundinamarca* del historiador Roberto Velandia, preparé una base de datos de 6.769 entradas la cual me ha permitido elaborar varios artículos, uno de los cuales es el que ahora se presenta.

El estudio de la onomástica ha sido desde siempre un apoyo para estudiar fenómenos de sustrato y la obra del historiador Velandia sobre Cundinamarca es una cantera valiosísima que no se ha tomado en cuenta para estudios sobre el muisca que fue el idioma dominante en este departamento, junto con el panche y el muzo-colima que se hablaron en los territorios vecinos al valle del río Magdalena y sobre los cuales el historiador mencionado trae también abundantes materiales.

---

\* mrl demon@andinet.com Exinvestigadora del instituto Caro y Cuervo

<sup>1</sup> "Onomástica femenina entre las indígenas de Cundinamarca", en prensa

• Artículo recibido el 07-oct-03 aceptado el 22-oct-03

Los varios artículos que he redactado sobre antroponimia indígena de Cundinamarca, me han llevado a mostrar nombres femeninos<sup>1</sup> con afijos que indican, por ejemplo, si es mujer: *Fura-*, *-bura*, o *-fucha*; si es madre: *-guaia*; si es esposa: *-güi*, etc. Por su parte, los nombres masculinos en muchos casos indican si es varón: *-cha*; guerrero: *-güecha*<sup>2</sup>, o si tiene algún rango de autoridad como por ejemplo los muchas veces mentados 'capitanes': *-tiba*.

En el presente artículo presento 210 nombres, masculinos en su gran mayoría, poseedores del afijo *guya*, para el que trato de explicar su significado<sup>3</sup> a través de documentos citados por el mismo Roberto Velandia, acudiendo a cronistas como don Juan de Castellanos, pero también acudiendo a diccionarios hispánicos para el caso de arcaísmos marineros que proporcionan pistas para desentrañar el sentido.

### 'CHAPA' EN LA *ENCICLOPEDIA HISTÓRICA DE CUNDINAMARCA*

Dentro de los 3.332 nombres de indígenas hombres y mujeres encontrados en la *Enciclopedia Histórica de Cundinamarca*, hay 210 nombres de indígenas muisca que como dije, contienen el prefijo o el postfijo *-guya*, aunque como veremos, es más frecuente encontrarlo como postfijo.

Pistas para hallar el significado de este afijo muisca *guya* parecen encontrarse en la misma *Enciclopedia*, de Velandia. Al tratar por ejemplo la visita a Nemocón del Oidor Miguel Ibarra el 9 de julio de 1593, el escribano hace referencia a labranzas en una 'chapa' llamada *Guya* (III, 1731):

" Y otra vez saliendo de esa loma que se llama Suquiasaque fue por otras hacia Suesca y llegó al sitio Zuapaca, y desde aquí vieron unas labranzas en una **chapa** llamada **Guya** más allá de la quebrada Zuquanecatoca, por donde parte términos con Suesca"

En la "Vista de Ojos" del Licenciado Alonso Vásquez de Cisneros al pueblo de Guayabal de Siquima el 20 de septiembre de 1604 se nombra una 'chapa' que parecería corresponder a un terreno plano (III:1415):

<sup>2</sup> "Los güechas o guechas en Cundinamarca", en prensa

<sup>3</sup> Hasta el momento no he encontrado *guya* como forma libre o palabra autónoma en los diccionarios de lengua chibcha o muisca, como sí ocurre con los anteriormente citados: *fura* (*bura, fucha*), *cha*, *güecha*, *tiba*, etc. cuya traducción al español se encuentra directamente en los diccionarios.

“...y que otros estaban comenzados de poblar en una **chapa** en frente de la dicha “iglesia de Siquima, cuyo sitio vio y se informó que el señor doctor Lorenzo de Terrones, Oidor de la Real Audiencia, en virtud de su comisión habrá dos años poco menos que los mandó poblar en la dicha **chapa** para que desde allí fuesen mejor doctrinados en la iglesia de Siquima y hasta ahora no ha tenido efecto”

En La Calera, en visita del Oidor Miguel de Ibarra el 12 de febrero de 1593 aparecen relacionadas labranza de indios y ‘chapa’ (III:1454):

“... y se llegó a una labranza que tenían en una **chapa** indios del capitán Francisco Suabso, cuya tierra dicen llamarse Suasina, y algunos bohíos pequeños en ellas...”

En La Vega, ‘chapa’ figura en 1604 como lugar adecuada para fundar la población:

“... se vio sobre mano derecha un sitio y **chapa** que los indios llaman Cambata, donde estaba un árbol que dijeron ser buen sitio y sano y proveído de agua y leña, donde dijo el dicho padre doctrinero se podrían juntar y poblar los indios del dicho Luis Gutiérrez y los de Juan de Guzmán y los de Juan de Melo para que fuesen doctrinados”

Otros documentos consultados por el historiador Velandia hacen referencia a ‘chapas’ como el de la Doctrina de clérigos de Terama que en 1629 estaba integrada por tres parroquias o curatos de indios uno de las cuales era el de Chapa; en la misma región aparecen Chapa Yacuca y la Chapa de Adrián de Cifuentes. También en 1629 en Topaipí figura ‘Chapa’ como repartimiento de Muchipay. Sin embargo, algo importante para este artículo es no olvidar que en

Fol. r.



# ARTE EN LA LENGUA GENERAL DESTE Reyno llamada Chibcha, ó Mofca.

## DE LA ORTOGRAFIA.



AS Letras y caracteres de que se vsa para hablar esta lengua, son las de nuestra A. B. C. Castellano, por no auer letras proprias para hablar, ni escribir: porque los Indios, y naturales deste Reyno no tenían vsio de escriptura, ni jamas entre ellos

A            vuo

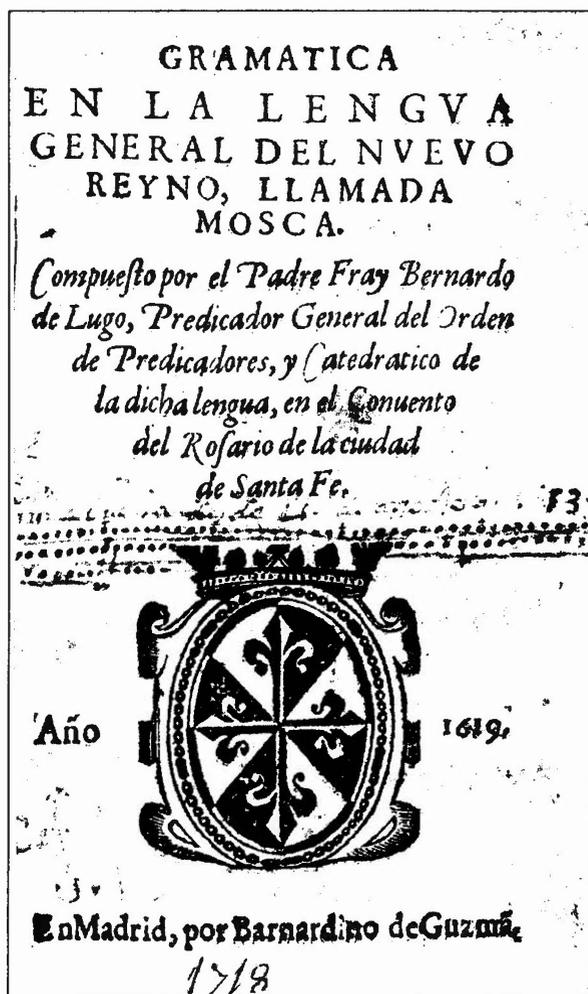
el primer ejemplo, el significado de 'chapa' palabra hispánica se halló equivalente al muisca *Guya*.

## ETIMOLOGÍA DE 'CHAPA'

Etimológicamente Joan Corominas cree que 'chapa' proviene del catalán y el occitano *clapa*, el cual hace referencia a 'cada uno de los manchones que salpican una superficie', lo que no riñe, sino que coincide con los sentidos de los textos anteriores entresacados de la obra de Velandia.

## 'CHAPA' EN LOS DICCIONARIOS

En diccionarios como el de la Real Academia, en los de americanismos, etc., la palabra 'chapa' figura con variados significados, pero no aparece relacionada con alguna particularidad del terreno como parece desprenderse de los textos de Nemocón, Guayabal de Siquima, La Calera y La Vega tomados por Velandia de los archivos por él consultados. Sin embargo, en diccionarios como el Universal de la lengua castellana, o en enciclopedias como la Espasa, 'chapa de tierra', figura respectivamente como marinerismo para el "Trozo que se distingue en la costa por su color diferente del resto de ésta y por su figura plana, en forma de tajo seguido hasta el mar, pero con alguna inclinación sobre la



nisma tierra”, y “franja de costa que descende hacia el mar y cuya coloración es distinta de la del resto del terreno siendo generalmente de tono rojizo, aun cuando el color no afecte la denominación. A veces son útiles para fijar una situación”.

### ‘CHAPA’ EN EL CRONISTA DON JUAN DE CASTELLANOS (1522-1607)

En el Canto Segundo de la obra de don Juan de Castellanos: “Donde se cuenta cómo llegó Francisco González de Castro a Pocigüeyca y pobló a las faldas de la sierra, y lo que mas aconteció hasta dejar el asiento que habían poblado” se encuentran unos versos donde se alude a unas poblaciones indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta, que cuando despuntó el alba, Juan de Rojas y su tropa vieron desde las alturas del gran pueblo de Betoma donde habían pernoctado:

Luego del sol se vido la presencia  
Ahuyentando la nocturna capa;  
Miran las poblaciones y opulencia  
Que situadas van por una **chapa** (II:557)

El dialectólogo Manuel Alvar quien estudió la obra del Cronista don Juan de Castellanos (págs. 188 y 328) menciona también la palabra ‘chapa’, asignándole en primer lugar el significado de “pequeña llanura”, según los versos de Castellanos, citados así:

[...] en una **chapa**  
del alto donde van encaminados,  
vieron ciertas labaranzas y buhíos.

Al buscar los versos citados por Alvar en la obra de don Juan de Castellanos, encontramos el Canto Decimoquinto. “En el cual se da razón de las cosas sucedidas en el discurso desta jornada hasta llegar a la ciudad de Vélez”. En este canto se narra cómo los conquistadores que subían por el río Grande (río Magdalena), entraron a mano izquierda por uno de sus afluentes (río Opón) y la tropa, con Luis de Manjarrés a la cabeza penetraron por selvas “rigurosas”, ciénagas, pantanos y ríos torrentosos buscando el bohío de la sal (“en busca del buhío memorado”) que indicaría comercio, riqueza, civilización. y población:

“Y poco más de legua caminado,  
llegaron a la casa que tenía  
cantidad de sal blanca hecha panes,  
sin morador que en ella residiese” (IV: 380)

Luego de encontrar el bohío de la sal y las primeras poblaciones aborígenes (territorio que ahora pertenece al departamento de Santander) adentrándose por las sierras inhóspitas y el montañoso territorio: “que se empinaba más cuanto más iban”, encontraron caseríos y aguerridos combatientes indígenas, pero de-nodadamente. continuaron buscando el nacimiento del río Opón. Luis de Manjarrés habiendo dejado su tropa rancheada en el valle de Opón, con cuarenta o cincuenta compañeros continuó abriéndose camino:

“Y en la prosecución, en una **chapa**  
del alto donde van encaminados,  
vieron ciertas labranzas y buhíos  
que denotaban ser de gente poca” (IV:394)

Como podemos ver por estos versos, Castellanos narra que cuando iban por las sierras o montañas en búsqueda del nacimiento del río Opón, vieron una ‘pequeña llanura’ como dice Alvar, donde había labranzas y unos pocos bohíos que indicaban que allí vivía poca gente.

#### ‘CHAPA’ EN EL BANCO DE DATOS DEL ESPAÑOL DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

El acceso por internet al magnífico Banco de Datos del Español que tiene la Real Academia Española muestra dos ejemplos muy claros de este marinerismo usado por el navegante gallego Pedro Sarmiento de Gamboa (1532-1592) en *Los viajes al estrecho de Magallanes* mientras navegaba hacia el sur por el Océano Pacífico (págs. 80 y 117):

Al Sureste de esta playa de las Cruces como dos leguas sale a la mar (digo a la canal) la cordillera nevada de la Tierra Firme, que tiene cerca de la mar una mancha blanca que parece nieve, y es despeñadero de río que hace espuma, que hay muchos por aquí; y desde el medio hacia arriba tiene una gran **chapa** de nieve muy azul, que parece turquesa.

La tierra del cabo de San Valentín, y la que tiene al Norte se nombró del Boquerón. Tendrá este Boquerón de ancho media legua. La tierra del cabo de San Valentín es continuada hasta el morro y ensenada de Lomas antes dicha y desde la ensenada de Lomas va descendiendo la tierra, haciéndose llena y adelgazándose hasta que en la punta de San Valentín se viene a hacer tan llana como la mar y la **chapa** que descende de esta tierra

hacia la canal del Estrecho es tierra blanca como arenales blancos. Es tierra buena, sombrada y apacible a la vista y en la costa del Norte hay buenos valles y ríos de buena agua y muy buena madera y buenos puertos y surgideros.

En la obra del Cronista Fray Pedro Aguado (1538-1609), el Banco de Datos del Español proporciona también dos ejemplos donde también la palabra ‘chapa’ aparece ligada a la topografía del terreno en cercanías de la villa de La Palma en territorio que actualmente pertenece a Cundinamarca:

[don Gutierre] envío a correr la tierra con Pero Hernández Higuera para que procurase traer de paz a los yndios, y dióle quarenta españoles, los quales salieron del lugar bien noche, por no ser vistos de los yndios, y caminando por entre muchos abrojos de puyas, que los yndios thenian puestos por el camino, y algunas flechas que les fueron tiradas, fueron a dar a la **chapa** de Parriparris, donde se alojó y estuvo todo un día, sin que de paz ni de guerra saliese yndio ninguno..

El segundo ejemplo de fray Pedro de Aguado transcurre en el mismo territorio anterior, en el valle de los Itoques cercano a la ciudad de la Trinidad:

Don Antonio marchó el siguiente día para su pueblo, en el qual se alojó y fue bien proveído de lo necesario. En este alojamiento y lugar se tuvo noticia como cerca de allí andavan españoles conquirando, y avnque claramente no supieron por entonces quienes eran, pero presumiose ser gente de la çiudad de la Trinidad, por lo qual mando Don Antonio hazer y poner vna cruz de madera en aquella loma y **chapa** donde estava alojado, porque si los españoles llegasen a ella, conoçiesen y entendiesen que auian llegado allí otros españoles y se abstuviesen por esta señal de pasar adelante, por ser tal y muy antigua esta vsança en las Indias.

En los archivos consultados por Velandia, en feliz coincidencia con los ejemplos entresacados de los Cronistas Castellanos y Aguado, vemos que ‘chapa’ parecería referirse a un terreno llano donde usualmente habría labranzas y bohíos, los cuales desde lejos los conquistadores en sus correrías y más tarde las autoridades peninsulares en las llamadas “Vista de ojos” divisarían como manchones de algún color especial debido a los cultivos de los indígenas que por allí residían.

Desde el punto de vista de la evolución del lenguaje se podría concluir que la palabra ‘chapa’ que figura en los documentos transcritos por Velandia y en los Cronistas, es uno de los tantos marinerismos hispánicos que en temprana época arribaron a América y en este caso a Colombia. Luego de perder el sentido físico que lo ligaba al aspecto de las playas como lo podemos apreciar en Sarmiento de Gamboa,



se perdió en la lengua corriente, pero sobrevive actualmente como topónimo (Chapa, La Chapa) en 52 sitios de 13 departamentos de Colombia, sobre todo en la región cundiboyacense, según consta en el *Diccionario geográfico de Colombia*<sup>4</sup>.

### 'CHAPA' Y GUYA

Finalmente, tratando de tender un puente entre 'chapa', arcaico marinerismo hispánico encontrado en su pristino sentido en la obra de Pedro Sarmiento de Gamboa, cuando recorría hacia el sur el océano Pacífico y de cuya evolución tenemos testimonios en nuestro territorio al trasladar su sentido a tierra firme, al modo como lo usan Fray Pedro de Aguado y don Juan de Castellanos, sentidos felizmente similares a los encontrados en los archivos consultados por el historiador Velandia, significando en la Conquista y Colonia 'pequeña llanura' como lo explica Manuel Alvar, donde se encuentran cultivos y también algunos bohíos, y aceptando que como en el primer ejemplo, esta palabra española es equiparable a *-guya, Guya-* afijo muisca del primer ejemplo, entonces, los

<sup>4</sup> Otros usos conexos podrían ser el participio, 'chapeado(a)', que alude al color rojo de las mejillas de las personas y la denominación de 'chapelón' en La Colonia para el español recién llegado a América.

antropónimos indígenas que tienen en su composición el afijo *guya*, indicarían que la persona aludida (generalmente un hombre), habitaba, poseía o le correspondía un terreno de cultivo para él y su familia o su pequeña comunidad.

#### ANTROPÓNIMOS MUISCAS CON EL SUFIJO -GUYA, GUYA-

Los siguientes son los antropónimos muiscas que contienen el elemento *-guya*, *Guya-* que he intentado explicar y que fueron encontrados en la *Enciclopedia* del historiador Velandia:

##### CAJICÁ: 7

- 001. Quechensiguya, Francisco, 1602
- 002. Sasipaguya, Alonso, 1602
- 003. Sipanemeguya, Diego, 1603
- 004. Siquanenguya, Diego, 1602
- 005. Tebaguya, Francisco, 1602
- 006. Tesguya, Alonso, indio de la capitanía de Chiecha, 1593
- 007. Ynqueguya, Melchor, 1602

##### CÁQUEZA: 3

- 008. Combabucheguya, 1600
- 009. Gudunguya, Juana, india de Ubatoque, 1594
- 010. Undunguya, Juana, casada con el cacique principal, 1594

##### COTA: 1

- 011. Teguya, 1670

##### CUCUNUBÁ: 55

- 012. Boscaquineguya, 1594
- 013. Cabusunguya, 1574
- 014. Combachinguya, del repartimiento de Bobota, 1571
- 015. Cucasichiguya, Lorenzo, 1586
- 016. Cuchanemoguya, 1577
- 017. Cuchibanguya, 1577
- 018. Cutibanguya, 1577

019. Cheabaguya
020. Cheabunguya
021. Chebanguya, Pedro, 1586
022. Chirtaschoguya, 1577
023. Chisaguya, estudiante de la parte del capitán Largo, 1577
024. Chitabonguya, Alonso "barbudo con ojos de viruela en el rostro", 1586
025. Chitabunguya, don Bartolomé (de Tausa), 1600
026. Chitamaguya, Alonso "indio de mediano cuerpo, de pocas barbas", 1586
027. Chitasabaguya, Alonso "alto de cuerpo, los ojos grandes", 1586
028. Chitavanguya, 1577
029. Facabonguya, 1577
030. Foscatobaguya, Foxcatovaguya, 1571, 1594
031. Gueyaxicguya, 1577
032. Hesisuchiguya, Pedro, 1594
033. Mucheguya, 1594,
034. Muyachiqueguya, 1577
035. Neacatoguya, 1577
036. Neachasenguya, don Pedro, cacique de Cucunubá, 1594
037. Neamenguya, don Diego (de Suta), 1600
038. Nunsabaguya, Lucas, 1586
039. Pacasiteguya, Mateo, capitán, 1586
040. Pirasicheguya, don Martín (capitán de Machtetá)
041. Quecabussunguya, Melchor, capitán, 1594
042. Quecapacasuchaguya, don Juan (de Suta) 1600
043. Quembasabaguya, Martín Barbado, capitán
044. Quiamuchiguya, 1577
045. Quieschiseguya, 1577
046. Quixasichiguya, 1577
047. Resisuguya, 1594
048. Sacamuchuguya, 1577
049. Sasquiraguya, Alonso, 1594
050. Saxmicheguya, 1577
051. Seraguya, don Lope (de Suta), 1600
052. Siatanguya, don Alonso (de Tausa), 1600
053. Siatobaguya, Alonso, capitán, 1594
054. Sichamuchiguya, don Francisco (de Tausa), 1600
055. Sitabaguya, Sitobaguya Alonso, capitán, 1594
056. Subantubaguya, Francisco, 1586

- 057. Suexchisuguya, 1577
- 058. Suttasabaguya, 1577
- 059. Tenasicheguya, don Diego, cacique de Tausa, 1600
- 060. Tenasimucheguya, don Diego (de Tausa), 1600
- 061. Tenemucheguya, Gaspar, 1594
- 062. Tenemchuguya, 1594
- 063. Tesabaguya
- 064. Tunjapiraguya, 1577
- 065. Xitabaguya, 1577
- 066. Zaxmicheguya

## CHÍA: 7

- 067. Busqueguya, don Pedro, de la capitanía de Chipaquirama, 1593
- 068. Cambafurguya, indio que vivía en los límites con Cajicá, 1593
- 069. Chunsiguya, Pedro, capitán en Guangata, 1603
- 070. Ganuaguya, Francisco, 1594
- 071. Gusqueguya, Diego, 1594
- 072. Quesenchiguya, Francisco, capitán de Busuatiba, 1603
- 073. Sayguya, Luis, capitán en Cana, 1603

## CHOCONTÁ: 14

- 074. Cupasabaguya, Alonso, 1593
- 075. Chiabanguya, Juan, 1639
- 076. Chiaguinguya, Pedro, 1593
- 077. Gaschimbuya, 1639
- 078. Pacasiaguya, Pedro, 1593
- 079. Pacasuteguya, Juan, 1593
- 080. Patasicheguya, Juan, 1593
- 081. Pizasicheguya, Bartolomé, 1593
- 082. Resatobaguya, Hernando, 1593
- 083. Rezaguechenguya, Domingo, 1593
- 084. Sastoguya, Martín, cacique, 1593
- 085. Sutabaguenguya, Juan, 1593
- 086. Tenaguesbuya, don Pedro, capitán de Gacha, 1593
- 087. Zunsamaqueguya, don Pedro, 1593

## FACATATIVÁ: 6

- 088. Bisqueguya, llevado a la construcción de Santafé en 1616
- 089. Guaguya, llevado a la construcción de Santafé en 1616
- 090. Impueguya, llevado a la construcción de Santafé en 1616
- 091. Quecasipiguya, llevado a la construcción de Santafé en 1616
- 092. Qesqueguya, llevado a la construcción de Santafé en 1616
- 093. Simboguya, llevado a la construcción de Santafé en 1616

## FÓMEQUE: 2

- 094. Buenqueguya, 1600
- 095. Guyagoche, 1600

## FUNZA, BACATÁ, MUEQUETÁ: 1

- 096. Cachuguya, llevado a Santafé en 1616 para ayudar en su construcción

## FUSAGASUGÁ: 1

- 097. Pisguya, Pedro, 1586

## GUACHETÁ: 8

- 098. Chebanguya, Chebaquenguya, don Juan, capitán de Tetiba
- 099. Guyabaquen, Luis, 1595
- 100. Guyamicha, Diego, 1595
- 101. Guyamucancha, Luis, 1595
- 102. Guyasiche, Luis, 1595
- 103. Guyatome, Sebastián, 1595
- 104. Sungacubaguya, 1595
- 105. Sunzacubaguya, Alonso, 1595

## LA CALERA: 4

- 106. Fuequeguya, Domingo, indio principal, 1604
- 107. Guyacuca, Luis, indio principal, 1604
- 108. Sayguya, Alonso, indio principal, 1604
- 109. Titasguya, Diego, capitán, 1593

## LENGUAZAQUE: 17

110. Cuparibaguya, don Juan, cacique de la parcialidad de Gacha, 1599
111. Chuntaquibiguya, Pedro, sospechoso de idolatría,
112. Guanasichiguya, Pedro, 1599
113. Guyaguechen, 1599
114. Guyamucancha, don Antón, 1595
115. Guyamucho, don Pedro, Alcalde que tenía santuario de mohanes y jeques, 1595
116. Guyanagica está en Tunja, 1595
117. Guyapira, 1595
118. Guyasiba
119. Guyasiqua
120. Neachasaguya, Alonso, 1599
121. Nemesachaguya, Pedro, 1599
122. Nepanguya, Gonzalo, sospechoso de idolatría, 1595
123. Netaguya, quien tenía santuario, 1595
124. Piresichaguya, Alonso, sospechoso de idolatría, 1595
125. Qesabaguya, Bartolomé de la parcialidad de Cacique, 1595
126. Sanchaguya o Sanchagoya, don Alonso, capitán de Furaquira, 1595, 1599

## MACHETÁ: 8

127. Aguaguetechaguya, 1603
128. Cumbasecheguya, 1603
129. Fuyamucheguya, 1603
130. Pirasicheguya o Pirasichiguaya, don Martín, 1571
131. Quecasabaguya, 1603
132. Sutaguya, Luis, 1603
133. Sutasuaguya, Diego, 1603
134. Yaseparaguya, Gaspar, 1603

## NEMOCÓN: 1

135. Chiatobaguya, Pedro

## SIMIJACA: 1

136. Guazaguya, Juan, 1660

## SUBACHOQUE: 9

137. Babsaguya, don Francisco, capitán de Chinga, 1594
138. Checoayguya, Juan, 1638
139. Chicuyaguya, Francisco, 1594
140. Chubiaguya, Francisco, 1594
141. Gambafurguya, Alonso de la parcialidad de Quecantiba, 1594
142. Gotabusqueguya, Francisco, 1594
143. Quesipaguya, 1603
144. Saspaguya, Alonso, capitán de Chinga, 1594
145. Ynquiguya, Ynqueguya, Alonso, capitán de Chinga, 1594

## SUESCA: 6

146. Chitaguya, 1563
147. Guyachita, llevado a Santafé en 1616 para construir la ciudad
148. Guyasana, llevado a Santafé en 1616 para construir la ciudad
149. Quiquitaguya, llevado a Santafé en 1616 para construir la ciudad
150. Sabaraguya, llevado a Santafé en 1616 para construir la ciudad
151. Sasquiguya, llevado a Santafé en 1616 para construir la ciudad

## SUTATAUSA: 5

152. Peseraguya, Alonso, 1594
153. Seraguya, don Alonso, cacique, 1583
154. Siatonguya, Alonso, 1594
155. Suatobaguya, Juan, cacique, 1583
156. Tenasicheguya, o Sichemucheguya, Diego, 1594

## TABIO: 18

157. Bausaguya, Andrés (principal) 1670
158. Bausaguya, Pedro, 1603
159. Buequeguya, 1603
160. Bufurguya, 1603
161. Combafurguya, Andrés, 1603
162. Checoayguya, Juan, 1638
163. Chesguya, Francisco, 1603
164. Chichiguya, Francisco, 1603

165. Chunsuguya, 1603
166. Furguya, 1603
167. Gambafurguya, Pedro, 1603
168. Neaxipaguya, Francisco, 1603
169. Nemcheguya, Diego, 1603
170. Pausaguya, Francisco, 1603
171. Quespaguya, Pablo, 1603
172. Queyasipaguya, don Juan, 1603
173. Suanayguya, Pablo, 1603
174. Ynemguya, Francisco, 1603

## TAUSA: 7

175. Cusibunguya, Juan, capitán, 1594
176. Chaquenchaguya, Juan, capitán, 1594
177. Chitabunguya, Bartolomé, 1600
178. Neachinchica, o Neasichiguya, Juan, capitán, 1594
179. Siatanguya, Alonso, 1600
180. Sichamuchiguya, Francisco, 1600
181. Tenasimucheguya, don Diego, capitán, 1600

## TENA, TENASUCÁ: 1

182. Sasapaguya, don Diego

## TENJO: 8

183. Busqueguya, don Diego, capitán de Chunes, 1603
184. Chenemguya, Diego, 1603
185. Chusunguya, Alonso, 1603
186. Ecachusguya. Lorenzo, 1603
187. Quespaguya, Domingo, 1603
188. Sapipaguya, don Diego de la parcialidad de Fusquentiba, 1603
189. Saquenguya, don Alonso capitán de la parcialidad de Octiba, 1603
190. Tegueguya, Francisco, 1603

## TIBACUY: 1

191. Chunzabusqueguya, Gonzalo, 1595

## UBAQUE: 1

192. Nespueguya, Diego, indio principal, 1628

## UBATÉ: 12

193. Chasenguya, Alonso, indio principal, 1592

194. Chisachinguya, 1592

195. Chitamaguya, Baltazar, indio principal, 1592

196. Guaguibaguya, 1592

197. Guechaguya, Francisco, indio principal, 1592

198. Neabascaguya, don Juan, 1592

199. Pacamisguya, Pablo, indio principal, 1592

200. Pirasicheguya, Sebastián, indio principal, 1592

201. Pirasucheguya, 1592

202. Sierbatone Suchiguya, capitán de Sierranica, 1592

203. Suamucheguya, 1592

204. Umbachaguya, Pedro, indio principal, 1592

## ZIPACÓN: 5

205. Gambachuguya, llevado a Santafé en 1616 para ayudar en su construcción

206. Jugaguya, llevado a trabajar en 1616 para ayudar en su construcción

207. Jupamachuguya, llevado a Santafé en 1616 para ayudar en su construcción

208. Quencheguya, llevado a Santafé en 1616 para ayudar en su construcción

209. Qesqueguya, llevado a Santafé en 1616 para ayudar en su construcción

## ZIPAQUIRÁ: 1

210. Neaguya, 1604

## REFERENCIAS

Alvar, Manuel, *Juan de Castellanos, tradición española y realidad americana*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1972

Castellanos, Joan de, *Elegías de varones ilustres de Indias*, tomos II y IV, Bogotá, Biblioteca de la Presidencia de la República, Editorial ABC., 1955

Corominas, Joan, *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana*, Nadrid, Gredos, 1954

*Enciclopedia Espasa*, Madrid, [s.f.]

Instituto Geográfico Agustín Codazazi, *Diccionario geográfico de Colombia*, 4 vols. , Bogotá, 1996

Real Academia Española, Banco de datos del español, <http://corpus.rae.es/cgi-bin>, consultado el 4 de octubre de 2003

Serrano, M.M., *Diccionario universal de la lengua castellana, ciencia y artes*, Madrid, Astort Hermanos, Editores, 1876

VELANDIA, ROBERTO, *Enciclopedia histórica de Cundinamarca*, 5 vols. Biblioteca de Autores Cundinamarqueses, Bogotá, Cooperativa Nacional de Artes Gráficas, 1979-1982